

獲授勳章人士 / 實體

Galardoados

身份證明局

Direcção dos Serviços de Identificação

李淑華

Cândida da Silva Antunes Pires

身份證明局，負責統籌澳門特區居民民事與刑事身份認別及旅行證件方面的工作。回歸後，致力發出電子證件，提高居民身份證及旅行證件的防偽性和安全性，亦為特區政府發展電子政務創造有利條件。近年來，身份證明局積極研發自助服務機，推出便捷的電子化服務、網上服務，努力實現以人為本、高效優質的服務目標。

Direcção dos Serviços de Identificação, incumbida das funções de coordenação dos trabalhos de identificação dos cidadãos de Macau, bem como dos documentos de viagem. O organismo tem-se empenhado, desde o estabelecimento da RAEM, na emissão de documentos de identificação electrónicos, com vista a elevar o grau de segurança dos bilhetes de identidade e dos documentos de viagem, criando, assim, condições favoráveis à implementação do Governo electrónico da RAEM. Nos últimos anos, a DSI tem vindo a dedicar-se a desenvolver quiosques automáticos e serviços *online*, atingindo o objectivo de servir a população e prestar-lhe serviços de qualidade com eficácia.

李淑華，澳門大學法學院榮休教授，任教28年。1987年參與起草《民事登記法典》法案，1997年至1999年擔任《民事訴訟法典》法案編撰委員會諮委。曾發表有關民事訴訟法、仲裁、勞動法、親屬法、環境法等的多篇文章和著作。2016年獲澳門大學榮休教授名銜。

Cândida da Silva Antunes Pires, Professora Associada da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, onde lecciona há 28 anos. Foi Coautora do Projecto do Código do Registo Civil de Macau, em 1987 e Membro da Comissão Consultiva Para a Elaboração do Projecto do Código de Processo Civil de Macau entre 1997 e 1999. Tem, também, um vasto percurso em publicações, nomeadamente artigos em revistas e livros sobre Direito Processual Civil, Arbitragem, Direito do Trabalho, Direito da Família, Direito do Ambiente, entre outros. Recebeu, em 2016, o Título Honorífico de ‘Professor Emérito’, conferido pela Universidade de Macau.

專業功績勳章 用以獎勵在從事任何專業活動方面有傑出或卓越表現的人士或實體。

A medalha de mérito profissional destina-se a galardoar indivíduos ou entidades que se notabilizem ou distingam no exercício de qualquer actividade profissional.